TRADITIONAL KNOWLEDGE AND TRADITIONAL CULTURAL EXPRESSIONS OF SOUTH ASIA

Editor
Sanjay Garg

SAARC Cultural Centre
No. 224, Bauddhaloka Mawatha, Colombo 7, Sri Lanka
Tel : +94 11 2584451  Fax : +94 11 2584452
Email : saarc-scc@slt.net.lk  Web : http://www.saarcculture.org
Traditional Knowledge and Traditional Cultural Expressions of South Asia
Traditional Knowledge and Traditional Cultural Expressions of South Asia

Edited by
Sanjay Garg

SAARC Cultural Centre,
Sri Lanka
Traditional Knowledge and Traditional Cultural Expressions of South Asia

© SAARC Cultural Centre, Colombo 2015

All Rights Reserved. No material in this publication may be reproduced without the written permission of the publisher.


Disclaimer: The views expressed and the information contained in the papers included in this publication is the sole responsibility of the author/s, and do not bear any liability on the SAARC Cultural Centre, Colombo.
# CONTENTS

*List of Figures*  
iv

*List of Tables*  
xiv

Preface by G.L.W. Samarasinghe  
xv

Introduction by Sanjay Garg  
xvii

**Understanding Traditional Knowledge**

1. Traditional Knowledge : Yesterday, Today and Tomorrow  
   *Daya Dissanayake*  
   1

**Traditional Healing and Wellbeing**

2. Mind Management using Power of Cosmic Sound Vibrations  
   *Anurag Chhabra*  
   20

3. Sri Lanka’s Traditional Knowledge about Health and Wellbeing: History, Present Status and the Need for Safeguarding  
   *Nirekha De Silva*  
   40

**Traditional Living and Livelihood**

4. Traditional Maldivian Houses – Unfolds the Maldivian Craftsmanship and Lifestyle  
   *Zaha Ahmed*  
   57

5. Traditional Knowledge in Fishing Practices: Maduganga System, Sri Lanka  
   *G.P.P.G. Manusinghe*  
   70

   *Satish Selukar and Anurag Chhabra*  
   86
Legal Safeguards for TK and TCE

7. The Legal Safeguard for Traditional Knowledge and Traditional Cultural Expressions  
   *J.M. Swaminathan*  
   98

Traditional Music and Dance

8. Dance Forms of Kerala: Symbols of Traditional Culture  
   *Jayaprabha Ravindran*  
   117

9. Baliphonics: Adaptation of Sri Lankan, Low Country, Bali Ritual Music on to the Concert Stage  
   *Sumuditha Suraweera*  
   133

10. Tradition amidst the Challenge of Change: The Dance Ritual of the Eighteen Vannams in the Twenty-First Century  
    *Sinharaja Tammita-Delgoda*  
    152

Traditional Art and Design

11. The Rickshaw and Rickshaw Painting in Dhaka City  
    *Firoz Mahmud*  
    160

12. A Language of Symbols: Rangoli Art of India  
    *Nayana Tadvalkar*  
    173

Traditional Costumes

13. The Jamdani Sari: An Exquisite Female Costume of Bangladesh  
    *Shahida Khatun*  
    187

14. Traditional Costumes of the Kalasha Kafirs of Chitral, Pakistan  
    *Shabnam Bahar Malik*  
    197
15. Overview of Traditional Weaving (*Thagzo*) in Bhutan
   *Sonam Yudon* 232

**Traditional Handicrafts**

16. Caste, Craft and Traditional Knowledge in Sri Lanka
   *Kalinga Tudor Silva* 248

*List of Contributors* 258
List of Figures

Figure 2.1  Bio Subtle Anatomy of Human Body  21
Figure 2.2  Normal Sequence of Functioning of Information and Decision-making Workflow  22
Figure 2.3  Spectrum of Mind  26
Figure 2.4  P.I.E Score Comparison  31
Figure 2.5  Energy Level and Stability Comparison  32
Figure 4.1  Maldives having an Abundants Amount of Coconut Trees  58
  Picture Courtesy: Maldives National Archives
Figure 4.2  Traditional Maldivian House built using Readily Available Resources  60
  Picture Courtesy: Maldives National Archives
Figure 4.3  Good Ventilation System in the Traditional Maldivian House  61
Figure 4.4  Weaving Palm Leaves to Create the Skin of the House  62
  Picture Courtesy: Maldives National Archives
Figure 4.5  The Inner Room where the Women and Children Sleep  63
Figure 4.6  Making Coir Ropes  65
Figure 4.7  Weaving Colourful Mats  66
Figure 4.8  The Swing Bed in the Interior Room  66
Figure 4.9  Working in the Outdoor Space  67
Figure 6.1  Siddha Krushi Framework  89
Figure 6.2  Top End View of the Earthen Structure used for Generation of Heat Energy  90
Figure 6.3  Vibration Treatment of Seed using Sound Energy  92
Figure 6.4  Energy Channel doing the Healing  94
Figure 8.1  Young Deepti Omcherry in Kathakali Pose and Kathakali Costume (Female Character)  123
         Picture Courtesy: Dr. Deepti Reader, Faculty of Music and Fine Arts, University of Delhi, from her personal collection
Figure 8.2  Mohiniyattam by Dr. Deepti Omcherry Bhalla
         Picture Courtesy: Dr. Deepti Omcherry Bhalla, Reader, Faculty of Music and Fine Arts, University of Delhi, from her personal collection  124
Figure 8.3  Teyyam at Arayambath Tharavad Kalari, Kannur  128
         Picture Courtesy: Shri Arayambath Madhusudhanan
Figure 9.1  Map of Sri Lanka and the Regions of Traditional Music  134
Figure 9.2  First Vaṭṭama (Movement) of the Magul Bera  142
Figure 9.3  Pattern Used for Keṭi Kavi  143
Figure 9.4  Pattern A  143
Figure 9.5  Pattern B  143
Figure 9.6  Pattern C  143
Figure 9.7  Pattern D  143
Figure 9.8  Pattern E  144
Figure 9.9  Pattern F  144
Figure 9.10  Coda (Pattern A)  144
Figure 9.11  Coda (Pattern B)  145
Figure 11.1  A Rickshaw with its Elaborate Paintings in Dhaka City  161
Figure 11.2  Rickshaw Artists  162
Figure 11.3  Decorating the Rickshaw’s Hood  162
Figure 11.4  Rafiqul Islam  163
Figure 11.5  Animal Imagery in a Rickshaw Painting  165
Figure 11.6  A Rural Scene in a Rickshaw Painting  167
Figure 11.7  Battle Scenes in a Rickshaw Painting  169
Figure 11.8  Rickshaws in Dhaka City  171
Figure 12.1  Straight Line Pattern joining the Dots  175
Figure 12.2  Curvy Line Pattern around the Dots  175
Figure 12.3  Intersecting Lines forming Patterns  176
Figure 12.4  Swastika  177
Figure 12.5  Footprints  177
Figure 12.6  Kolam  178
Figure 12.7  Nagamandala with Sixteen Knots  179
Figure 12.8  Naga  179
Figure 12.9  Fish Alpana, Bengal  179
Figure 12.10  Tortoise  180
Figure 12.11  Peacock  181
Figure 12.12  Lakshmi Pooja Alpana  181
Figure 12.13  Prajapati Padma  181
| Figure 12.14 | Vasu-baras Rangoli | 182 |
| Figure 12.15 | Foot-prints of Cow | 182 |
| Figure 12.16 | Parrot | 182 |
| Figure 12.17 | Hridav Kamal | 183 |
| Figure 12.18 | Tulsi Vrindavan | 184 |
| Figure 12.19 | Creeper Patterns | 185 |
| Figure 12.20 | Baingan ka Binta | 185 |
| Figure 12.21 | Singhada ka Chowk | 185 |
| Figure 13.1  | A Jamdani Sari | 187 |
| Figures 13.2a and b | Colourful Jamdani Saris on Display and Jamdani Designs | 188 |
| Figures 13.3a and b | Weaving Jamdani Saris | 188 |
| Figure 14.1a | A Kalasha Family in their Traditional Costumes | 199 |
| **Picture Courtesy:** Graziosi 1964: 115 |
| Figure 14.1b | A Young Kalasha Couple in Rambur Valley, Dressed in their Fineries and Flower and Feather Accessories during Joshi Festival | 199 |
| **Picture Courtesy:** Author, May 2011 |
| Figure 14.2  | Old Traditional Costume of Kalasha Women Cheo (cew) with Accessories, Metal Neck Ring Gringa, Waist Chains Shagay and Headdress Kupas | 202 |
| **Picture Courtesy:** Graziosi 1964: 115 |
| Figure 14.3  | A Kalasha Woman in her Heavy Woolen Traditional Costume Cheo and Headdress Shushut Weaving a Belt Shuman | 202 |
| **Picture Courtesy:** Darling 1979: 169, 6 |
| Figure 14.4  | Traditional Kalasha Woman’s Woolen |
Figure 14.5  A Traditional Kalasha Woman’s Dress Cheo with Waist Belt Patti in Folk Heritage Museum, Islamabad 203

Figure 14.6  The Bottom of a Traditional Kalasha Woman’s Dress Cheo with Little Embroidery at the Hem in Folk Heritage Museum, Islamabad 204

Figure 14.7  A Kalasa Dur Museum Exhibit Showing Old Traditional Dress of Kalasha Women with Jewellery, Minor Headdress Shushut and Traditional Woolen Shawl Charusti with Sumac Borders 205

Figure 14.8  Kalasha Women’s New Dress Pirans during a Dance at the Spring Festival Joshi 206

Figure 14.9  Kalasha Women in Piran Dress with Heavily Decorated Hems (Chot) Necks and Shoulders Dancing at Joshi Festival 206

Figure 14.10  Back View of Kalasha Woman’s Dress Piran showing Various Cloth Material used 207

Figure 14.11  Front Decoration Chot of a New Kalasha Dress Piran worn by a Kalasha Woman
during a Conference in Hazara University, Mansehra

**Picture Courtesy:** Author, September 2012

**Figure 14.12** Front Decoration *Chot* of a New Kalasha Dress *Piran* worn by a Kalasha Woman during a Conference in Hazara University, Mansehra

**Picture Courtesy:** Author, September 2012

**Figure 14.13** Back View of a *Piran* showing Shoulder Decoration and use of Two Waist Belts *SpaTi* on top of each other

**Picture Courtesy:** Author, September 2012

**Figure 14.14** A Colourfully Embroidered Sleeve of a *Piran* Dress using Knitting Yarn

**Picture Courtesy:** Author, September 2012

**Figure 14.15** Women Wearing Walking Shoes under their Beautiful *Piran* Dresses

**Picture Courtesy:** Author, May 2011

**Figure 14.16** Kalasha Women’s Headdress *Kupas* with Cowrie Shells and other Decorations

**Picture Courtesy:** Personal Collection

**Figure 14.17** A Kalasha Mother and a Baby Girl in their *Kupas* all set for *Joshi* Festival

**Picture Courtesy:** Author, May 2011

**Figure 14.18** The Decorations at the Back of a *Kupas* with a Shield Design *Kera* in the Middle

**Picture Courtesy:** Author, May 2011

**Figure 14.19** A Specimen of an Ornate *Kupas* worn by a Kalasha Woman in Rambur Valley

**Picture Courtesy:** Author, May 2011

**Figure 14.20** A Kalasha Woman Wearing *Kupas* showing Folded Sides

**Picture Courtesy:** Author, May 2011


**Figure 14.21** The Traditional *Kupas* with Unfolded Corners
*Picture Courtesy:* Graziosi 1964: 126

**Figure 14.22** The Traditional *Kupas* with Unfolded Corners
*Picture Courtesy:* Graziosi 1964: 116

**Figure 14.23** An Old *Kupas* exhibited at the Folk Heritage Museum, Islamabad. It Shows No Folds on the Sides
*Picture Courtesy:* Author, August 2012

**Figure 14.24** Minor Kalasha Headdress *Shushut* with *Tagalak*, the Horizontal Piece with Cowrie Shell Flowers and Elaborate Bead Work Patterns, and Buttons, seen during *Joshi* Festival
*Picture Courtesy:* Author, May 2011

**Figure 14.25** Minor Headdress *Shushut* shown beneath the Major Headdress *Kupas*. The Woman Second from Right is wearing an Embroidered Cloth to Cover Her Head instead of *Shushut*
*Picture Courtesy:* Author, May 2011

**Figure 14.26** An Early Specimen of *Shushut* Displayed at Folk Heritage Museum, Islamabad without *Tagalak* and Back Tail Piece Bead Decorations
*Picture Courtesy:* Author, August 2012

**Figure 14.27** An Old Photograph of a Kalasaha Woman, showing use of Buttons and Coins Strung with Round Beads. It also shows her Wearing a *Gadu’lay* with Simple Round Beads instead of Classic
Red Oblong Beads

**Picture Courtesy:** Graziosi 1964: 122

**Figure 14.28** An Old Photograph of a Kalasha Woman with Big Round Bead Necklaces

**Picture Courtesy:** Graziosi 1964: 122

**Figure 14.29** Young Kalasha Women with Bead Hanks *Lish* and *Sulki* in Colours other than Traditional Red Oblong Beads

**Picture Courtesy:** Author, May 2011

**Figure 14.30** A Young Kalasha Woman Wearing Multiple Hanks of beads *Lish* and *Sulki*, a Choker called *Kapaban*, and Eight-strand Garland *Gadu’lay*

**Picture Courtesy:** Author, May 2011

**Figure 14.31** Kalasha Women in their Traditional Costumes and Pricy Accessories, including Feather Plume *Cheish*, Neck Ring *Gringa*, Silver Waist Chain Ornament *Shagay (Sagay)* and Big Red Oblong Bead Necklace *Gadul’ay*, during a Merit Feast *Biramor*

**Picture Courtesy:** Darling 1979: 166, 3

**Figure 14.32** Traditional Costume Worn by a Kalasha *Namusi Moch* (Man of Rank)

**PictureCourtesy:** Darling 1979: 186, 23

**Figure 14.33** A Kalasha Shaman, in Traditional

*Woolen Pants Boot (Bhut)*

**Picture Courtesy:** Darling 1979: 174, 11

**Figure 14.34** Traditional Orator Qazi during *Joshi* Festival, wearing Brocade Robe, a sign of Rank and Bands in his Neck called *Shuman* given to honour a person. Money in his cap is given by the Audience
as he narrates Traditional Stories

**Picture Courtesy:** Author, May 2011

**Figure 14.35**
A Kalasa Dur Museum Exhibit showing Men’s Dress and Accessories

**Picture Courtesy:** Author, May 2011

**Figure 14.36**
Traditional Leather *Moccasins* for Men in Kalasa Dur Museum

**Picture Courtesy:** Author, May 2011

**Figure 14.37**
A Successful Aspirant for the Rank of *Birmor* (a Type of Merit Feast) Kata Singh, wearing Multiple Garlands of Apricot Seed called *Jajeyghu*, given by ja mi li or (Clan Daughter/Sisters) to honour the Ranked Men, as shown in the background

**Picture Courtesy:** Darling 1979: 190, 27

**Figure 14.38**
The 1977 *Biramor* hosted by Kata Singh, in Rumbur Valley, dedicated to his father Buda, who is mounted on horseback. A privilege for those who have hosted *Biramor*, he is wearing Symbols of Rank; a Silk Robe, Neck Bands and Garlands, and a Mountain Pheasant Feathered Cap Plume *Chish* (*Cis*)

**Picture Courtesy:** Darling 1979: 189, 26

**Figure 14.39**
*Shara Kandali Kalun*, the Traditional Markhor Hide and Hair Moccasins of Kalasha Men of Rank

**Picture Courtesy:** Darling 1979: 176, 13

**Figures 15.1a and 1b**
Weaver on Back-strap Loom

**Picture Courtesy:** Author
Figure 15.2  Cards used in the Card Loom to make Belts

Picture Courtesy: Author 237

Figure 15.3  Treadle/ Pedal Loom

Picture Courtesy: Author 238

Figure 15.4  Locally Processed Cotton Yarn

Picture Courtesy: Author 239

Figure 15.5  Machine Spun Woolen Yarn

Picture Courtesy: Author 239

Figure 15.6  Indigo Plant

Picture Courtesy: Author 240

Figure 15.7  Wild Madder

Picture Courtesy: http://petreraldia.com /imagenes/plantas-silvestres-iii.html 241

Figure 15.8  Kira Hung up for Sale

Picture Courtesy: Author 243

Figure 15.9  A Woman in Kira

Picture Courtesy: Author 243

Figure 15.10  Men in Gho

Picture Courtesy: Yeshey, RIM 244

Figure 15.11  Traditional Designs of Kera For Women and Plain Stripes for Men: Fringed at both ends

Picture Courtesy: Author 244

Figure 15.12  Rhachu folded and Draped over the Left Shoulder

Picture Courtesy: Author 245

Figure 15.13  Rhachu Worn Loose over Shoulder

Picture Courtesy: Author 245

Figure 15.14  Kabney (Ceremonial Scarf)

Picture Courtesy: Author 246
List of Tables

Table 2.1  Connections between *Tanmatra*, *Mahabhuta* and Endocrine Gland 23
Table 2.2  Five Cosmic Elements and Associated Body Parts 27
Table 2.3  Effects of *Bhutshuddhikriya* 29
Table 2.4  CD4 Count 33
Table 6.1  The Seven Planes of Cosmic Energy as per Vedic Tradition 93
Table 9.1  Vocal Delivery Styles in Low-Country Rituals 139